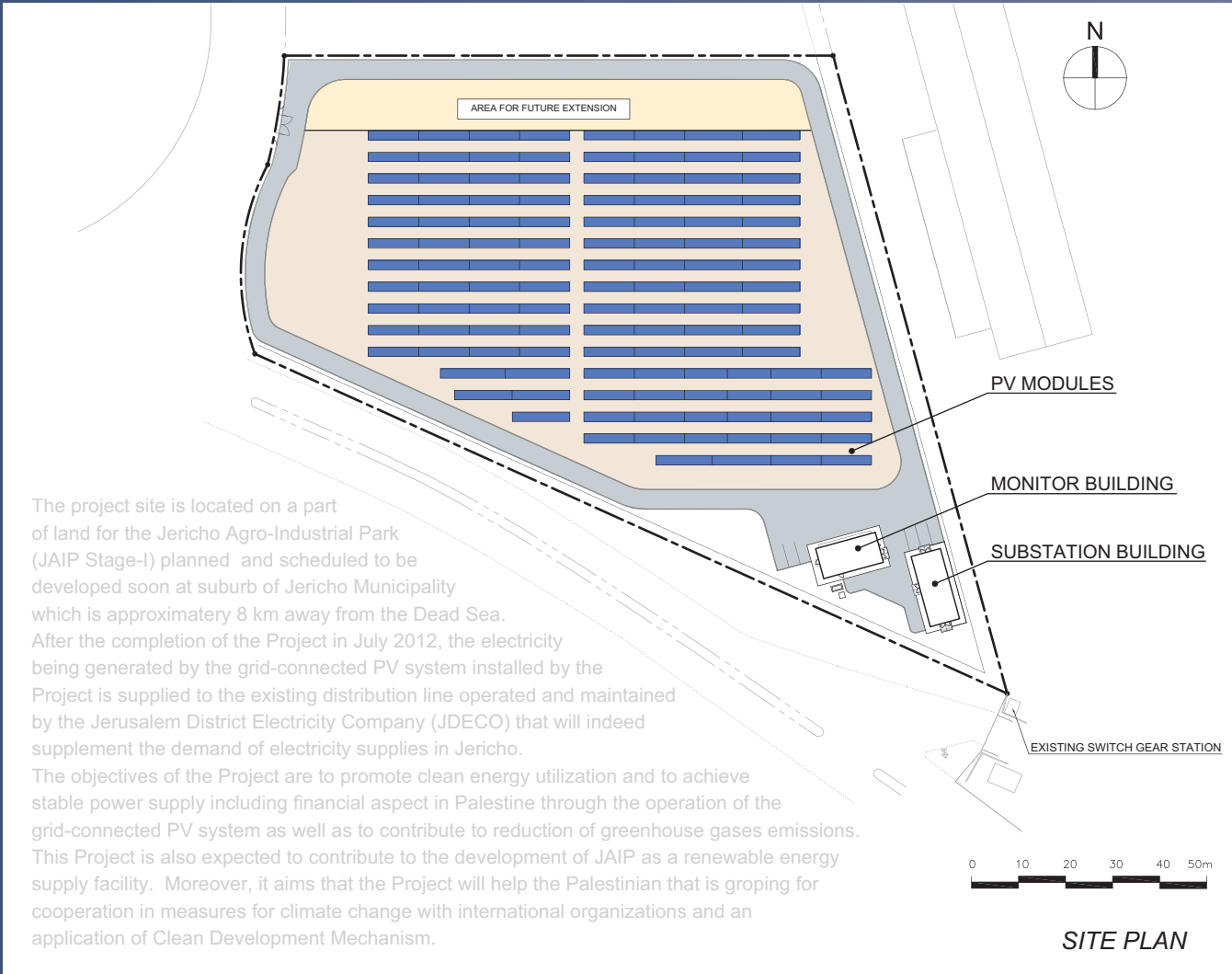


## OUTLINE OF THE FACILITY

■ قدرة المحطة	: 300 كيلواط
■ الكمية المتوقعة للطاقة المولده	: تقريبا 422,000 كيلواط ساعة بالسنة
■ كمية أكسيد الكربون المختزلة	: تقريبا 290.6 طن بالسنة
■ مساحة الأرض المتوفرة	: 13,000 م <sup>2</sup>
■ المكونات	
□ مبنى التحكم	: (95.99 م <sup>2</sup> ) : غرفة مراقبة، تحويل وتهيئة الطاقة، ورشة عمل ... الخ
□ مبنى المحطة الفرعية (103.97 م <sup>2</sup> )	: غرفة الفولتية المتوسطة، غرفة المحول، غرفة الفولتية المنخفضة

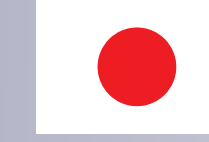


■ Rating Capacity	: 300kWp
■ Expected Amount of Power Generation	: 422,000kWh/year Approx.
■ Amount of Reduction of Carbon Dioxide	: 290.6tons/year Approx.
■ Area of Installation	: 13,000m <sup>2</sup> Approx.
■ Facilities	
□ Monitor Building (95.99m <sup>2</sup> )	: Monitor Room, Power Conditioner Room, Work Shop, etc.
□ Substation Building (103.97m <sup>2</sup> )	: Medium Voltage Room, Transformer Room, Low Voltage Room

الممول	: حكومة اليابان
الوكالة المنفذة	: الوكالة اليابانية للتعاون الدولي (جايجا)
المستفيد	: السلطة الوطنية الفلسطينية سلطة الطاقة و الموارد الطبيعية الفلسطينية المركز الفلسطيني لأبحاث الطاقة والبيئة
الوكالة الموردة	: الجهاز الياباني للتعاون الدولي (جيكس)
الاستشاري	: شركة استشاريو اورينتال
المقاول	: شركة تويوتا تسوشو
الموقع	: المنطقة الزراعية الصناعية / أريحا - الضفة الغربية



Donor	: Government of Japan
Implementing Agency	: Japan International Cooperation Agency (JICA)
Recipient	: Palestinian National Authority Palestinian Energy and Natural Resources Authority Palestinian Energy & Environment Research Centre
Procurement Agent	: Japan International Cooperation System (JICS)
Consultant	: Oriental Consultants Co., Ltd.
Contractor	: Toyota Tsusho Corporation
Location	: Jericho Agro-Industrial Park (JAIP) Stage-I, Jericho, West Bank



## السلطة الوطنية الفلسطينية مشروع توليد الطاقة النظيفة بواسطة الخلايا الشمسية

### THE PROJECT FOR INTRODUCTION OF CLEAN ENERGY BY SOLAR ELECTRICITY GENERATION SYSTEM BY PALESTINIAN AUTHORITY



من شعب اليابان  
كرمز صداقة و تعاون  
بين اليابان و فلسطين

FROM THE PEOPLE OF JAPAN  
AS A TOKEN OF FRIENDSHIP AND COOPERATION  
BETWEEN  
JAPAN AND PALESTINE



## MESSAGE



أود أن أقدم تهاني الحارة ، بالنيابة عن حكومة اليابان ، لافتتاح محطة تولي الكهرباء باستخدام الطاقة الشمسية رسمياً في منطقة أريحا الصناعية الزراعية، والذي يُعدّ مثالا آخرًا على ثمرات التعاون الفلسطيني الياباني. دعمت حكومة اليابان وما زالت منطقة أريحا الصناعية الزراعية كمشروع محوري لتنفيذ المبادرة الإقليمية "مسار السلام والأزدهار" والذي تم تصميمه للمساهمة بالتنمية الاقتصادية للفلسطينيين الى جانب تجسيد التنمية المستدامة ببنيا.

اليابان تصر على دعم مبدأ حل الدولتين، حيث تعيش كل من النولة الفلسطينية المستقلة مستقبلا واسرائيل جنبا الى جنب في سلام وامان. اليابان تتفهم تطلع الفلسطينيين لدولة فلسطينية وقد ساهمت في الجهود الوطنية لبناء هذه الدولة المنشودة ان محطة توليد الكهرباء باستخدام الطاقة الشمسية في مشروع منطقة أريحا الصناعية الزراعية هو الأول من نوعه في فلسطين وآخر إنجازات تعاوننا لبناء النولة للفلسطينيين. اليابان فخورة جدا للعمل مع فلسطين على هذا المشروع.

أتمنى أن يعتبر هذا المشروع كواحد من رموز الصداقة بين الشعبين الفلسطيني والياباني.

I would like to extend my sincere congratulation, on behalf of the government of Japan, for the official inauguration of the Solar Electricity Generation System in Jericho Agro-industrial Park (JAIP), which is another example of achievements of Japan-Palestine cooperation. The government of Japan has been supporting the JAIP as a pivotal project to implement the regional initiative of the "Corridor for Peace and Prosperity" that was designed to contribute to economic development for Palestinians and also demonstrate environmentally sustainable development.

Japan remains adamant to support a two-state solution whereby a future independent Palestinian state and Israel live side by side in peace and security. Japan understands the Palestinian's aspiration for a Palestinian state and has contributed to the nation-building efforts of a Palestinian state. The Solar Electricity Generation System in the JAIP project is the first kind in Palestine and the latest achievement of our cooperation for Palestinian's nation-building. Japan is very proud of working together with Palestine for this project.

I hope that the system will be recognized as one of symbols of the friendship between Japanese and Palestinian people.

**جونيا ماتسورا**  
سفير للشؤون الفلسطينية  
وممثل اليابان لدى السلطة الفلسطينية

**Junya Matsuura**  
Ambassador for the Palestinian Affairs  
Representative of Japan to the Palestinian Authority



حرصت سلطة الطاقة منذ تأسيسها على توفير الطاقة الكهربائية لكافة المشتركين الفلسطينيين. وذلك فقد قامت سلطة الطاقة بوضع السياسات العامة لتنظيم وتطوير قطاع الكهرباء في فلسطين وذلك من خلال إقرار قانون الكهرباء العام سنة 2009 والتي أكد على أهمية تشجيع البحث عن مصادر الطاقة البديلة. وبناء على ذلك فقد قامت سلطة الطاقة الفلسطينية بإعداد الإستراتيجية العامة للطاقة المتجددة كجزء هام من منظومة المصادر لسد الإحتياجات المتزايدة من الطاقة الكهربائية بطريقة أنظف وأكثر أمنا للطاقة. وقد قامت سلطة الطاقة ومن خلال الإستراتيجية العامة للطاقة المتجددة بوضع هدف واضح لسنة 2020 يتمثل بتوليد ما يعادل 10% من الطاقة الكهربائية المنتجة محليا من مصادر الطاقة المتجددة لتصبح نسبة مساهمتها في مجموع الطاقة الكلي بما يعادل 25%. ولتحقيق هذا الهدف فقد تم إقرار التشريعات والأنظمة اللازمة الخاصة لتطوير وتعزيز استخدام الطاقة المتجددة، وإقرار المبادرة الفلسطينية للطاقة الشمسية للفترة الزمنية (2012-2015).

يعتبر انشاء ونجاح تجربة محطة اريحا للطاقة الشمسية الخطوة الأولى والمهمة نحو التطبيق العملي لتقنية استراتيجية الطاقة المتجددة ونشر استخدامها. وسيؤدي نجاح هذه المحطة لتعميم هذه التجربة لباقي المحافظات الفلسطينية. كل هذا سيزيد من امن الطاقة ويثبت أسعارها وينمي قدرات الشعب الفلسطيني الفنية والعلمية والاقتصادية. وأخيرا لا يسعني إلا أن اشكر الحكومة اليابانية لتوفيرها هذه المنحة التي مكنت الشعب الفلسطيني من انجاز الخطوة الأولى على طريق تحقيق استقلالية الطاقة. ايضا اوجه الشكر لكل من ساهم وشارك بانجاح هذا المشروع وإتمام هذا الإنجاز الوطني.

Since it was founded, the Palestinian Energy Authority (PEA) was keen to provide electric energy to all Palestinians. Therefore, PEA has developed a policy for the organization and development of the electricity sector in Palestine; this was through the approval of the General Electricity Law in 2009, which stressed the importance of encouraging the search for alternative energy resources. Accordingly, PEA prepared the general strategy of renewable energy as an important part of the system resources to meet the growing needs of electric energy in a cleaner and more secure approach.

The PEA has set a clear goal through the Renewable Energy General Strategy for the year 2020; this goal is represented by generating the equivalent of 10% of the electricity produced locally from renewable energy resources. This will finally lead to raise the renewable energy share in the total energy consumption by up to 25%.

To achieve this goal, necessary legislations and regulations have been ratified to develop and promote the use of renewable energy, and the Palestinian Solar Initiative was approved for the time period (2012-2015).

The construction and success of Jericho's solar plant is considered the first important step towards the practical application to implement the renewable energy strategy and to disseminate its use. The success of this plant will lead to the generalization of this experiment in other governorates. All this will increase energy security, stabilize its prices and will develop the technical, scientific and economic capabilities of the Palestinian people.

Finally, I would like to thank the Japanese government for providing this grant which enabled the Palestinian people to accomplish the first step towards energy independence. Also I would like to thank all those who contributed and participated to the success and completion of this national achievement.

**د. عمر كتانة**  
رئيس سلطة الطاقة والموارد الطبيعية

**Dr. Omar Kittaneh**  
Chairman of Palestinian Energy Authority

## PROJECT PHOTOGRAPHS



PV Module



Substation Bldg. & Monitor Bldg.



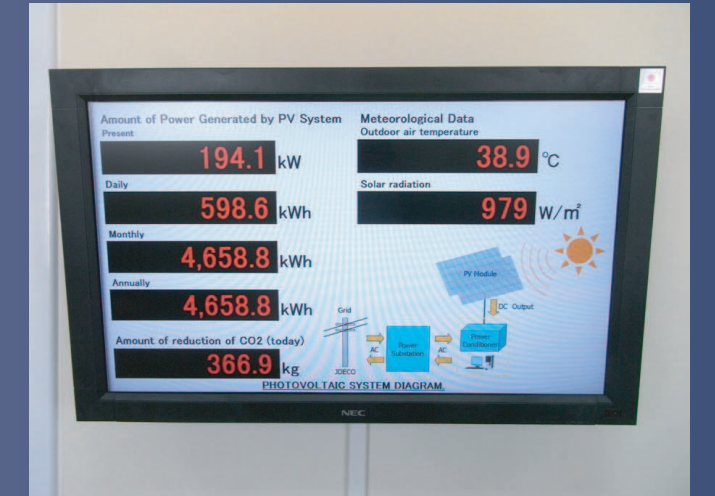
PV Module



Boundary Area



Monitor Rm.



Monitoring Display

شاشة العرض



Guard Rm.



جهاز تحويل وتهيئة الطاقة  
غرفة الحارس  
Power Conditioner